

Distr.: General
20 February 2009
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثالثة والستون
البند ١٣٩ من جدول الأعمال

تمويل بعثة الأمم المتحدة في إثيوبيا وإريتريا

تقرير الأمين العام

المحتويات

الصفحة

٢	.....	أولا - مقدمة
٣	.....	ثانيا - التبرع بأصول لحكومة إثيوبيا
٤	.....	ثالثا - التبرع بأصول لحكومة إريتريا
٥	.....	رابعا - التبرع بأصول للاتحاد الأفريقي
٧	.....	خامسا - الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها



موجز

يقدم هذا التقرير تفاصيل مقترح التبرع بأصول بعثة الأمم المتحدة في إثيوبيا وإريتريا لحكومة إثيوبيا، وحكومة إريتريا، والاتحاد الأفريقي. وتبلغ القيمة الدفترية للأصول المقترح التبرع بها لحكومتى إثيوبيا وإريتريا ٦٠٠ ٤٨٠ ٧ دولار، تمثل ١٣,٣ في المائة من إجمالي القيمة الدفترية للأصول الكاملة للبعثة البالغ قدرها ٧٠٠ ٢١٨ ٥٦ دولار.

والأصول المقترح التبرع بها للاتحاد الأفريقي، والتي تبلغ قيمتها الدفترية ٤٠٠ ٩١١ ٦ دولار، تمثل ١٢,٣ في المائة من إجمالي القيمة الدفترية للأصول الكاملة للبعثة، ستمكّن الاتحاد الأفريقي من تعزيز القدرات التشغيلية لبعثته في الصومال.

ويتضمن الفرع الخامس من هذا التقرير توصية بأن توافق الجمعية العامة على التبرع بأصول البعثة المقترحة لحكومتى إثيوبيا وإريتريا والاتحاد الأفريقي.

أولا - مقدمة

١ - أنشأ مجلس الأمن ولاية بعثة الأمم المتحدة في إثيوبيا وإريتريا في قراره ١٣١٢ (٢٠٠٠) و ١٣٢٠ (٢٠٠٠). وفي قراره ١٧٩٨ (٢٠٠٨)، مدد المجلس فترة ولاية البعثة لمدة ٦ أشهر، حتى ٣١ تموز/يوليه ٢٠٠٨. وبموجب قراره اللاحق ١٨٢٧ (٢٠٠٨)، قرر المجلس إنهاء ولاية البعثة اعتباراً من ٣١ تموز/يوليه ٢٠٠٨. وعليه، شرعت البعثة، في ١ آب/أغسطس ٢٠٠٨، في تنفيذ الإجراءات الإدارية لتصفيتها، التي تشمل عملية التخلص من أصول البعثة.

٢ - ووفقاً للبند ٥-١٤ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، تتضمن خطة التخلص من أصول البعثة نقل الأصول تدريجياً، كلما كان ذلك مجدياً مالياً واقتصادياً، إلى بعثات الأمم المتحدة الأخرى لحفظ السلام أو قاعدة الأمم المتحدة للوجستيات في برينديزي، إيطاليا، لتخزينها مؤقتاً، أو إلى أنشطة الأمم المتحدة الأخرى التي تمول عن طريق الأنسبة المقررة، بالإضافة إلى التخلص منها عن طريق البيع إلى وكالات الأمم المتحدة وصناديقها وبرامجها، أو التخلص منها من خلال المعاملات التجارية إذا سمحت الظروف. وستدرج المعلومات المتعلقة بالتخلص الفعلي من جميع أصول البعثة، بما في ذلك التبرعات المقترحة لحكومتى إثيوبيا وإريتريا والاتحاد الأفريقي، في سياق تقرير التخلص النهائي من أصول البعثة، الذي سيقدم إلى الجمعية العامة للنظر في دورتها الرابعة والستين.

٣ - وينص البند ٥-١٤ (ج) من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة على أن تمنح أية أصول يتم تركيبها في بلد ما وتتحول عند تفكيكها إلى عائق لإعمار ذلك البلد، إلى حكومة البلد المعني المعترف بها على النحو الواجب مقابل تعويض يحدد بالشكل الذي تتفق عليه الأمم المتحدة والحكومة. وتتعلق الإشارة هنا على وجه الخصوص بمعدات ومنشآت المطارات والمباني والجسور ومعدات إزالة الألغام. وإذا تعذر التصرف في الأصول على النحو المذكور أو بأي شكل آخر، يتم التبرع بها بدون مقابل لحكومة البلد المعني. وتتطلب هذه التبرعات الحصول على موافقة مسبقة من الجمعية العامة.

٤ - وجرى الاسترشاد بأحكام البند ٥-١٤ في اختيار الأصول المقترح التبرع بها، التي يتوقف اختيارها على قرار بأنها أصول غير مطلوبة ولا مناسبة للنقل إلى بعثات أخرى أو من أجل تخزينها مؤقتاً في قاعدة الأمم المتحدة في برينديزي. وبالإضافة إلى ذلك، فإن تكلفة تفكيك هذه الأصول وتوضيبتها وتغليفها وشحنها مرتفعة إلى درجة تجعل نقلها غير مجد اقتصادياً إلى حد كبير.

ثانياً - التبرع بأصول لحكومة إثيوبيا

٥ - حددت بعثة الأمم المتحدة في إثيوبيا وإريتريا، في سياق الإجراءات الإدارية لتصفيتها، أصولاً تبلغ قيمتها الدفترية ٥٠٠ ٣٩٨ ١ دولار (تعادل قيمة متبقية قدرها ٤٢١ ٨٠٠ دولار)، وتمثل ٢,٥ في المائة من إجمالي القيمة الدفترية للأصول الكاملة للبعثة البالغ قدرها ٥٦ ٢١٨ ٧٠٠ دولار، من أجل التبرع بها بدون مقابل لحكومة إثيوبيا.

٦ - والتبرع بتلك الأصول، التي تتكون أساساً من مبان جاهزة ومعدات لتكنولوجيا المعلومات (حواسيب وطابعات)، يعزز القدرة التنفيذية لحكومة إثيوبيا.

٧ - ويوضح الجدول ١ أدناه موجزاً للأصول المقترح التبرع بها لحكومة إثيوبيا.

الجدول ١

موجز الأصول المقترح التبرع بها لحكومة إثيوبيا

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

القيمة المتبقية في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨	القيمة الدفترية	الصف
٣٦١,١	٩٣٨,٠	مرافق جاهزة
٣,٥	١٢,١	مرافق وهياكل أساسية متنوعة (معدات بناء)
١,٣	٦,٣	معدات كهربائية
١,٣	٣,٩	مولدات كهرباء
١,٥	٦,٤	صهاريج مياه وخزانات تعفين
١١,٢	٣٩,٢	أدوات أماكن إقامة
٣,٧	٣,٧	أثاثات مكتبية
٣,٦	١٢,٦	معدات أمن وسلامة (أجهزة للكشف عن المعادن ولافتات للتحذير من الألغام)
٣١,٧	٣٦٧,٣	معدات تكنولوجيا المعلومات
٢,٩	٩,٠	لوازم طبية
٤٢١,٨	١٣٩٨,٥	المجموع

ثالثا - التبرع بأصول لحكومة إريتريا

٨ - حددت بعثة الأمم المتحدة في إثيوبيا وإريتريا، في سياق الإجراءات الإدارية لتصفيتها، أصولا تبلغ قيمتها الدفترية ١٠٠ ٦٠٨٢ دولار (تعادل قيمة متبقية قدرها ٣٠٠ ٢٩٩٩ دولار)، وتمثل ١٠,٨ في المائة من إجمالي القيمة الدفترية للأصول الكاملة للبعثة البالغ قدرها ٧٠٠ ٢١٨ ٥٦ دولار، من أجل التبرع بها بدون مقابل لحكومة إريتريا.

٩ - والتبرع بتلك الأصول، التي تتكون أساسا من مبان جاهزة ومولدات كهرباء ومعدات أماكن إقامة، يعزز القدرة التنفيذية لحكومة إريتريا، وبخاصة إعادة تأهيل المجتمعات المحلية في المنطقة الأمنية المؤقتة السابقة.

١٠ - ويعرض الجدول ٢ أدناه موجزا للأصول المقترح التبرع بها لحكومة إريتريا.

الجدول ٢

موجز الأصول المقترح التبرع بها لحكومة إريتريا

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

القيمة المتبقية في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨	القيمة الدفترية	الصف
١٩١٥,٥	٤٨٠٥,٤	مرافق جاهزة
٩,١	٢٧,٥	مرافق وهياكل أساسية متنوعة (معدات بناء ومعدات وأدوات ورش)
١٣,٤	٧٤,٣	معدات كهربائية
١٥٩,٠	٤٣٨,٣	مولدات كهرباء
٩,٨	٢٦,٣	صهاريج مياه وخزانات تعفين
٣٨,٦	١٦٤,٢	صهاريج ومضخات وقود
٩٤,٧	٣٣١,٧	معدات أماكن للإقامة
٣,٧	١٣,٢	معدات مكتبية
٦,١	٢٥,٩	معدات ولوازم عمليات جوية
٢٨,٥	٨٢,٣	معدات اتصالات
١٩,٧	٨٧,٩	معدات تكنولوجيا معلومات
١,٢	٥,١	لوازم طبية
٢٢٩٩,٣	٦٠٨٢,١	المجموع

رابعاً - التبرع بأصول للاتحاد الأفريقي

١١ - اقترح الأمين العام، في رسالته المؤرخة ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ (S/2008/804)، عدداً من الخيارات التي يمكن تنفيذها بشكل فوري لدعم تنفيذ اتفاق جيبوتي للسلام والمساهمة في تهيئة الظروف اللازمة للنشر الفعلي لعملية حفظ سلام تابعة للأمم المتحدة في الصومال. وتتضمن تلك الخيارات مقترحات لتعزيز قدرة بعثة الاتحاد الأفريقي في الصومال، وتشمل، في جملة أمور، مقترحا بتقديم تعزيزات عينية فورية للبعثة من خلال تحويل أصول تبلغ قيمتها نحو ٧ ملايين دولار عقب تصفية بعثة الأمم المتحدة في إثيوبيا وإريتريا، رهنا بموافقة الهيئات التشريعية المعنية. وتشمل عملية التحويل، حسبما توصله الفقرة ٧ من مرفق الرسالة، أصولاً لا غنى عنها كي تتمكن البعثة من دعم أية قوات إضافية، بما في ذلك أماكن الإقامة السابقة التجهيز ومولدات الكهرباء ووحدات تكييف الهواء ووحدات الاغتسال والمركبات غير المدرجة.

١٢ - وأعرب مجلس الأمن، في جملة أمور، في قراره ١٨٦٣ (٢٠٠٩) المؤرخ ١٦ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩، عن اعتزامه إنشاء عملية للأمم المتحدة لحفظ السلام في الصومال بصفتها قوة لاحقة لبعثة الاتحاد الأفريقي في الصومال، رهنا بصدور قرار آخر عن المجلس بحلول ١ حزيران/يونيه ٢٠٠٩، وأعرب عن ترحيبه بالتوصيات الواردة في رسالة الأمين العام المؤرخة ١٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨، بشأن تعزيز بعثة الاتحاد الأفريقي، بما في ذلك القيام على الفور بمد البعثة بتعزيزات عينية عن طريق نقل أصول بعثة الأمم المتحدة في إثيوبيا وإريتريا بعد تصفيتها.

١٣ - ولمساعدة الاتحاد الأفريقي في توفير الدعم لبعثته يتعين في هذا الصدد، الحصول على موافقة الجمعية العامة على التبرع للاتحاد الأفريقي، بدون مقابل، بأصول تبلغ قيمتها الدفترية ٤٠٠ ٩١١ ٦ دولار من أصول بعثة الأمم المتحدة في إثيوبيا وإريتريا (تعادل قيمة متبقية قدرها ٩٠٠ ٩٦٧ ١ دولار) وتمثل ١٢,٣ في المائة من إجمالي القيمة الدفترية للأصول الكاملة للبعثة البالغ قدرها ٧٠٠ ٢١٨ ٥٦ دولار.

١٤ - والتبرع بهذه الأصول، التي تتكون أساسا من مبان جاهزة، وتشمل وحدات للاغتسال والمعدات المرتبطة بها، ومولدات كهربائية، ووحدات لتكييف الهواء، ومركبات غير مدرعة، يمكن الاتحاد الأفريقي من تعزيز القدرات التشغيلية لبعثته في الصومال.

١٥ - ويتضمن الجدول ٣ أدناه موجزا للأصول المقترح التبرع بها للاتحاد الأفريقي، دعما لبعثته في الصومال.

الجدول ٣

موجز الأصول المقترح التبرع بها للاتحاد الأفريقي من أجل بعثته في الصومال

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

القيمة المتبقية في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨	القيمة الدفترية	الوصف
٨٢١,١	٢٠٧١,٦	مرافق جاهزة
٨,٢	٢٧,٠	مرافق وهياكل أساسية متنوعة
١,١	٣,٠	معدات كهربائية
٧,٤	٣١,٤	معدات تبريد
١٣٧,٤	٣٧٧,٠	مولدات كهرباء
٤٨,٤	١٢٣,٣	صهريج ومضخات وقود
١١٧,١	٣٨٤,٧	معدات أماكن إقامة
٤,٤	١٦,٩	أثاث مكتبية
٤٨,٩	١٦٩,٤	معدات مكتبية
١٠,٥	٣٠,٨	معدات أمن وسلامة
٧٣٦,٤	٣٥٨٤,٨	مركبات
١٢,٨	٣٩,٦	معدات تكنولوجيا معلومات
١٤,٢	٥١,٩	معدات طبية
١٩٦٧,٩	٦٩١١,٤	المجموع

خامسا - الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها

١٦ - تتمثل الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها في دورتها الثالثة والسنتين، فيما يتصل بتمويل بعثة الأمم المتحدة في إثيوبيا وإريتريا، فيما يلي:

(أ) الموافقة على التبرع لحكومة إثيوبيا بدون مقابل بأصول تبلغ قيمتها الدفترية ١ ٣٩٨ ٥٠٠ دولار، وتعادل قيمة متبقية قدرها ٤٢١ ٨٠٠ دولار؛

(ب) الموافقة على التبرع لحكومة إريتريا بدون مقابل بأصول تبلغ قيمتها الدفترية ٦ ٠٨٢ ١٠٠ دولار، وتعادل قيمة متبقية قدرها ٢ ٢٩٩ ٣٠٠ دولار؛

(ج) الموافقة على التبرع للاتحاد الأفريقي، دعما لبعثته في الصومال بدون مقابل، بأصول تبلغ قيمتها الدفترية ٤٠٠ ٦ ٩١١ دولار، وتعادل قيمة متبقية قدرها ١ ٩٦٧ ٩٠٠ دولار.